

## DODATOK č. 1 KU ZMLUVE O POSKYTNUTÍ SLUŽBY

(ďalej len zmluva) zo dňa 14.6.2013 (ďalej len dodatok č. 1) uzavretá podľa § 269 ods. 2  
Obchodného zákonníka v platnom znení  
medzi

### Čl.1

#### Zmluvné strany

- |                    |                              |
|--------------------|------------------------------|
| 1. Objednávateľom: | Základná škola, Nové Zámky   |
| Názov:             | Základná škola               |
| Sídlo:             | Hradná 22, 940 56 Nové Zámky |
| Zastúpený:         | Mgr. Mária Kuklová           |
| IČO:               | 36110728                     |
| DIČ:               | 2021550740                   |

a

- |                      |   |
|----------------------|---|
| 2. Poskytovateľom:   | InterEdu s.r.o.                             |
| Názov:               | InterEdu s.r.o.                             |
| Sídlo:               | Nitrianska cesta 3125/39, 940 01 Nové Zámky |
| Spoločnosť zapísaná: | v OR Okresného súdu v Nitre                 |
| Oddiel:              | Sro, vložka číslo :28178/N                  |
| Zastúpený:           | Ing.Ľudovít Lebó, Mgr. Mikuláš Mészáros     |
| IČO:                 | 45998558                                    |
| IČ DPH/DIČ           | SK 2023176496/2023176496                    |

Ďalej len „Zmluvné strany“.

### I.

Zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení Dodatku č. 1 k Zmluve o poskytnutí služby uzatvorenej dňa 5.6.2013 /ďalej len zmluva/ v tomto znení:

Čl. 3 Obstaranie a cena kurzov sa mení nasledovne:

### Čl. 3

#### Obstaranie a cena kurzov

Celková cena kurzov je 117 945,48 EUR s DPH (slovom Jedenstosedemnáť deväťstoštyridsaťpäť eur štyridsaťosem centov).

#### 3.1 Cena v zložení za jednotlivé aktivity:

- |  |                      |
|--|----------------------|
| 3.1.1 Účastnícky poplatok za kurz pedagógov              |                      |
| Cena za poskytnutie služby bez DPH                       | 31 729,70 EUR        |
| DPH 20 %   | 6 345,94 EUR         |
| <b>Cena za poskytnutie služby vrátane DPH</b>            | <b>38 075,64 EUR</b> |
| 3.1.2 Účastnícky poplatok za vzdelávací pobyt pre žiakov |                      |
| Cena za poskytnutie služby bez DPH                       | 64 419,87 EUR        |
| DPH 20 %   | 12 883,97 EUR        |
| <b>Cena za poskytnutie služby vrátane DPH</b>            | <b>77 303,84 EUR</b> |

- 3.1.3 Náhrada stravného, cestovného a ubytovania pre pedagogický dozor pre žiakov  
Cena za poskytnutie služby bez DPH 2 138,33 EUR  
DPH 20 % 427,67 EUR  
**Cena za poskytnutie služby vrátane DPH 2 566,00 EUR**

- 3.1.4 Rozpis a popis obsahu aktivít je uvedený v prílohe č. 2 tejto zmluvy – NÁVRH NA PLNENIE KRITÉRIÍ, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.“

Ostatné ustanovenia čl. 3 ostávajú nezmenené.

## II.

Príloha č. 1 – Opis predmetu zákazky sa mení nasledovne:

### PRÍLOHA Č. 1

#### OPIS PREDMETU ZÁKAZKY

Predmetom zákazky je zabezpečiť dvojtyždňový pobyt vo Veľkej Británii pre:

- 14 pedagogických pracovníkov,
- 24 žiakov **6. až 8. ročníka ročníka,**
- 2 pedagogických pracovníkov ako pedagogický dozor žiakov, t.j. spolu 26 ľudí.

#### ŠPECIFIKÁCIA

##### Aktivita 1.2. Kurz CLIL pre cieľové skupiny vo Veľkej Británii

Cieľ kurzu:

- Poskytnúť účastníkom odborné znalosti a zručnosti nevyhnutné pre vyučovanie predmetov prostredníctvom anglického jazyka.
- Získať sebadôveru potrebnú na zvládnutie vyučovania predmetov prostredníctvom angličtiny.

Popis aktivity:

- Aktivita sa realizuje za účelom výchovy odborníkov s rozvinutými digitálnymi zručnosťami s dôrazom na anglický jazyk metódou CLIL. Frekventanti si budú môcť na vlastnej koži overiť vyučovanie v anglickom jazyku, kde nebudú mať možnosť komunikovať v slovenčine. Aktivitu budú viesť odborní lektori, ktorých materinským jazykom je angličtina. Zároveň účastníci kurzu si budú môcť vyskúšať aplikáciu nadobudnutých vedomostí v anglickom jazyku v praxi, v prostredí, aké sa na Slovensku zatiaľ nedá namodelovať.

#### Priebeh aktivity:

1. Kurz pre pedagógov má frekventantom napomôcť cieľovej skupine pri budovaní sebadôvery vo svojej schopnosti neustále napredovať v používaní angličtiny pri vyučovaní. Tento kurz je rovnako jazykovým ako aj metodologickým kurzom. Nebude sa sústreďovať na vyučovanie konkrétnych predmetov, bude rozvíjať jazyk, potrebný z hľadiska školských osnov. Avšak účastníci budú vyzvaní, aby odučili tému spojenú s predmetom, ktorý vyučujú tak aby sa mohli zamerať na svoje špecifické potreby.

2-týždňový kurz pre pedagógov bude v rozsahu 60 hodín – základ + bonusové semináre min. v rozsahu 15 hodín. V poplatku kurzu je zahrnuté ubytovanie, stravovanie, cestovné a vydanie certifikátu

2. Kurz pre žiakov má frekventantom pomôcť u každého jedného účastníka napredovať v používaní angličtiny na pozadí konkrétnych odborných predmetov a medzi-predmetových vzťahov. Tento kurz je rovnako jazykovým ako aj odborným kurzom. V rámci neho sa budú vyučovať konkrétne predmety – matematika, zemepis, prírodopis, fyzika a ďalšie, pričom sa bude zároveň rozvíjať jazyk, potrebný z hľadiska školských osnov. Účastníci budú aktívnymi prijímateľmi a zároveň iniciátormi diskusií na konkrétne témy v cudzom jazyku. Kurz sa bude zameriavať na špecifické potreby danej skupiny.

2-týždňový kurz pre žiakov bude v rozsahu 40 hodín a bude zahŕňať aj každodenný bohatý poobedňajší program, počas ktorého si žiaci hravou formou upevnia nadobudnuté vedomosti a budú mať možnosť komunikovať s rovesníkmi – anglickými študentmi v anglickom jazyku.

#### Požiadavka na zabezpečenie dopravy:

- Zabezpečenie transferu na letisko Bratislava, ktoré je prioritným miestom odletu a priletu. V prípade, že nie je možné zabezpečiť odlet/prilet z Bratislavy, musí byť zabezpečený z najbližšieho možného odletového miesta. Odlet nesmie byť v čase nočného klúdu. Požadované budú letenky v ekonomickej triede.

#### Miesto a termín dodania služby:

- Bude spresnené na základe objednávok v priebehu kalendárneho roka 2012-2013

#### Ubytovanie a strava:

- Zabezpečenie ubytovania pre účastníkov kurzu v rodinách, s min. polpenziou, cez víkend s plnou penziou. Každý účastník bude mať samostatnú izbu. Nakoľko žiaci nie sú plnoletí, je potrebné zabezpečiť dozor. Zabezpečenie ubytovania v blízkosti školy.

**Predpokladaná cena jednotlivých položiek kurzu CLIL, ktorá nemôže byť prekročená**

	<b>Názov položky rozpočtu</b>	<b>Jednotka</b>	<b>Počet jednotiek</b>	<b>Max. jednot.cena s DPH</b>	<b>Celková cena bez DPH</b>	<b>Celková cena s DPH</b>
<b>1.2</b>	<b>Kurz CLIL pre cieľové skupiny v UK</b>					
4.5.1	Účastnícky poplatok za kurz pedagógov	projekt	1	38 075,64	31 729,70	38 075,64
4.5.2	Účastnícky poplatok za vzdelávací pobyt pre žiakov	projekt	1	77 303,84	64 419,87	77 303,84
4.5.3	Náhrada stravného, cestovného a ubytovania pre pedagogický dozor pre žiakov	projekt	1	2 566,00	2 138,33	2 566,00
	<b>Spolu</b>				<b>98 287,90</b>	<b>117 945,48</b>

### III.

Príloha č. 2 –Návrh na plnenie kritérií sa mení nasledovne:

#### PRÍLOHA Č. 2

#### NÁVRH NA PLNENIE KRITÉRIÍ

##### 1. Základné údaje:

Názov, obchodné meno uchádzača InterEdu s.r.o.  
Adresa sídla uchádzača Nitrianska cesta 3125/39  
Ulica č. Nitrianska cesta 3125/39  
Obec Nové Zámky  
PSČ 940 01  
Kontaktná osoba uchádzača Ing. Ľudovít Lebó, Mgr. Mikuláš Mészáros  
(0903 211490, 0905275152, [info@interedu.sk](mailto:info@interedu.sk))  
Meno a priezvisko Ing. Ľudovít Lebó, Mgr. Mikuláš Mészáros  
Funkcia konatelia

	Názov položky rozpočtu	Jednotka	Počet jednotiek	Jednot.cena s DPH	Celková cena bez DPH	Celková cena s DPH
<b>1.2</b>	<b>Kurz CLIL pre cieľové skupiny v UK</b>					
4.5.1	Účastnícky poplatok za kurz pedagógov	projekt	1	38 075,64	31 729,70	38 075,64
	Suma 38 075,64 zahŕňa: a) Školenie v rozsahu 60 hodín + bonusové semináre min. v rozsahu 15 hodín a vydanie certifikátu v sume 910,26 školenie x 14 osôb = 12 743,64 EUR b) Ubytovanie v sume 681 eur/1 osoba x 14 osôb = 9 534,00 eur. c) Stravná jednotka 43/osoba/deň, t.j. 43 eur x14 dní x 14 osôb = 8 428,00 eur. d) Cestovné náklady spolu: 7 370,00 eur.					
4.5.2	Účastnícky poplatok za vzdelávací pobyt pre žiakov	projekt	1	77 303,84	64 419,87	77 303,84
	Suma 77 303,84 zahŕňa: a) Školenie v rozsahu 40 hodín za 24 žiakov v sume 1 756,66 x 24 žiakov = 42 159,84 eur. b) Ubytovanie v sume 681 eur/1 osoba x 24 osôb = 16 344,00 eur. c) Stravná jednotka 30/osoba/deň, t.j. 30 eur x14 dní x 24 osôb = 10 080,00 eur. d) Cestovné náklady spolu: 8 720,00 eur.					
4.5.3	Náhrada stravného, cestovného a ubytovania pre pedagogický dozor pre žiakov	projekt	1	2 566,00	2 138,33	2 566,00
	Suma zahŕňa ubytovanie, a stravné pre 2 pedagógov, ktorí budú sprevádzať 24 žiakov pri vzdelávacom pobyte do zahraničia. Náklady na ubytovanie: 681 Eur cena za ubytovanie za celé trvanie kurzu pre jednu osobu (681 Eur x 2 pedagógovia = 1 362,00 Eur). Stravná jednotka: 43 Eur/osoba/deň (43 Eur x 14 dní x 2 pedagógovia = 1 204,00 Eur). Cestovné je zahrnuté v rozpočte v položke 4.5.2. Suma spolu: 1362 Eur + 1204 Eur = 2 566,00 Eur.					

### Súhrnná cenová ponuka

<b>Položka</b>	<b>Plnenie</b>
<b>Cena v EUR bez DPH</b>	<b>98 287,90</b>
<b>Výška DPH v EUR (DPH v sadzbe 20%)</b>	<b>19 657,58</b>
<b>Cena v EUR s DPH</b>	<b>117 945,48</b>

### **III.**

#### **Spoločné, prechodné a záverečné ustanovenia.**

Ostatné ustanovenia zmluvy sa nemenia a ostávajú v platnosti.

Tento dodatok č. 1 nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu tohto dodatku č. 1 oboma zmluvnými stranami.

Tento dodatok č. 1 je vyhotovený v šiestich originálnych vyhotoveniach, z ktorých štyri sú určené pre objednávateľa a dva pre poskytovateľa.

Zmluvné strany vyhlasujú, že obsah tohto dodatku č. 1. je zrozumiteľným a určitým prejavom ich slobodnej a vážnej vôle, ktorý nebol urobený v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, ktoré by mohli spôsobiť jeho neplatnosť, na znak čoho pripájajú svoje podpisy.

V Nových Zámkoch, dňa .....

za objednávateľa

za poskytovateľa